

Los cincuenta y un números de *Wani*, la revista del Caribe nicaragüense

Alvaro Rivas

En el concierto nacional de la palabra impresa, las voces de los costeños o de quienes estudian la realidad del Caribe nicaragüense no son suficientemente publicadas. De una manera general sería necesario difundir más textos que emanen o hablen de las regiones autónomas. Quisiéramos, por ejemplo, tener un récord escrito de las vivencias de nuestros hermanos costeños, sus penas —como las heridas dejadas por el huracán Félix—, sus victorias, sus avances, sus sueños. Quisiéramos tener diarios costeños que nos hablaran en sus lenguas vigorosas y desafiantes: miskito, mayangna, ulwa, kryol. Periódicos que tuvieran rincones ramas y garifunas. Quisiéramos también libros costeños, de sus artistas, de sus científicos, de sus sabios. Con la creación de la universidad URACCAN han irrumpido nuevas voces en el panorama cultural nacional; aunque esos libros no son todavía suficientemente difundidos en el Pacífico, faltan en nuestras bibliotecas, no es fácil conseguirlos en Managua —aunque es posible encontrarlos en la oficina de enlace de URACCAN en Managua. La excelente revista *Caribe* que brilló durante varios años. —lamentablemente, todavía se encuentra descontinuada, aunque se pueden obtener aún números pasados. Hay que celebrar con mucho entusiasmo el trabajo editorial de URACCAN. Ojalá continúen así. No parece haber todavía una política similar de parte de la otra universidad costeña: BICU, esperamos que pronto contribuyan también a engrosar el caudal de publicaciones nacionales.

Nosotros en el CIDCA-UCA estamos muy orgullosos de llegar con esta edición al número 51 de *Wani la revista del Caribe nicaragüense*. Esto ocurre veinticinco años después de fundado el Centro. Hemos hecho dos números al año como promedio anual a través de nuestra ya larga historia (cuatro anuales en los últimos cinco años). Estamos orgullosos de cumplir veinte y tantos años de representar al pensamiento de y sobre la Costa en la asamblea de publicaciones periódicas nacionales. Pensamos que lo hemos hecho decorosamente, y por eso queremos que lo celebren con nosotros.



Primer número de *Wani*.

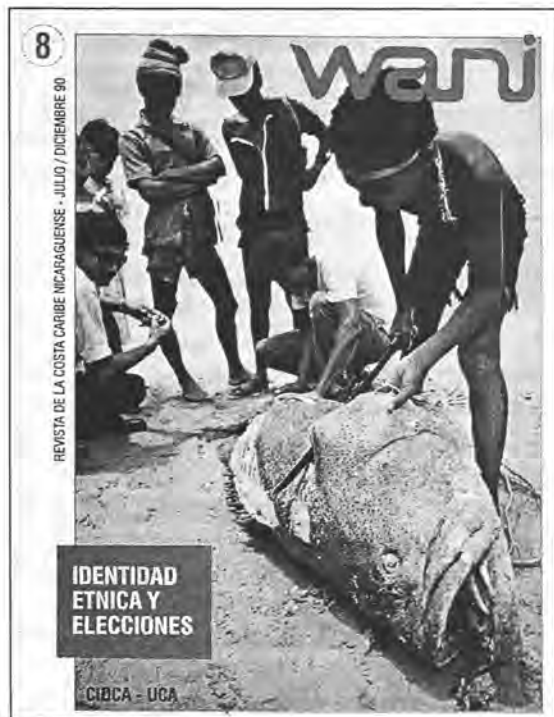
Sin lugar a dudas, *Wani* es una de las mejores revistas académicas del país y uno de los más importantes resultados de las actividades de CIDCA-UCA en sus últimos veinte años. Es una publicación académica trimestral (cuatro números al año) especializada en las regiones autónomas, cuyo primer número apareció en 1984. En ella han escrito, modestia aparte, los mejores académicos y estudiosos, nacionales e internacionales, del Caribe nicaragüense. *Wani* se ha constituido en la referencia más completa en torno a las investigaciones que se realizan sobre esta región de Nicaragua, no solo elaboradas por investigadores del CIDCA-UCA sino también por personas, instituciones y universidades, costeñas, nacionales e internacionales. Particularmente, *Wani* es un indicador del ascenso de la actividad investigativa ejecutada por costeños, de tal manera que cerca del cincuenta por ciento de los colaboradores de la revista son intelectuales de las regiones autónomas.



También es considerable su incidencia en el sistema educativo en general de las regiones autónomas, mediante la publicación de investigaciones que tienen que ver con contenidos curriculares de las diversas carreras universitarias y de bachillerato que se imparten en la Costa. Esto es importante al tomar en cuenta que, en la región caribe de Nicaragua, históricamente se adolece, en el campo de la Educación, de textos de enseñanza con contenidos locales. *Wani* ha publicado diversas investigaciones sobre Ecología, Historia, Antropología, Cultura, Sociología y Lingüística, principalmente, las cuales han servido como material de enseñanza en los diversos niveles del sistema educativo de las regiones autónomas, incluidos textos en lenguas maternas de la Costa para apoyar la Educación Bilingüe Intercultural.

En materia de educación ambiental y recursos naturales, por ejemplo, la revista ha publicado una serie de investigaciones sobre los diversos ecosistemas marinos-costeros (humedales, arrecifes, pastos marinos, manglares) y terrestres del Caribe nicaragüense y los riesgos que enfrentan actualmente. También numerosos estudios sobre el seguimiento que se ha dado, desde 1998, al comportamiento del bosque perturbado por el huracán Juana, en la Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS), mediante una serie de expediciones científicas anuales organizadas originalmente por la Universidad de Michigan y el CIDCA/UCA. En estas expediciones han participado estudiantes y profesores de las universidades de Michigan, UCA de Nicaragua y de las dos universidades costeñas (BICU y URACCAN). También se han publicado investigaciones sobre conservación de la biodiversidad y sostenibilidad de los recursos forestales y marítimos en la región. Todos estos artículos han sido consultados y utilizados por profesores y alumnos de las universidades costeñas.

Una de las incidencias más notables de la labor de CIDCA y que generó importantes publicaciones en nuestra revista fue la promoción y organización de la investigación de las lenguas que, además del español, se hablan en esta región. Un esfuerzo que se originó gracias a la formación del grupo "Lingüistas por Nicaragua", el cual se creó por iniciativa del CIDCA y el Instituto Tecnológico de Massachussets (MIT). Al frente de este grupo estuvo el doctor Wayne O'Neil, y el doctor Danilo Salamanca (nicaragüense) y el recordado y gran benefactor y promotor de estos estudios, el doctor Ken Hale, que en paz descansa. Nunca en la historia de Nicaragua, en lo que corresponde a la ejecución de estudios lingüísticos, incluidos los que realizaron los misioneros moravos sobre el miskito hace más de cincuenta años, se ha alcanzado tal nivel de sistematización ni impacto mayor en la formación de investigadores lingüísticos costeños. Esta iniciativa cubrió a todos los idiomas que se hablan en la Costa: rama, miskito, creole y mayangnas con sus variedades (panamahka,



twahka y ulwa). Y casi todas estas investigaciones tuvieron su publicación en las páginas de Wani.

El acceso a todos estos textos de apoyo es relativamente fácil para los profesores y estudiantes, ya que la revista se localiza en los centros de documentación del CIDCA-UCA en Bilwi, Bluefields y Managua, y en las bibliotecas y centros de documentación de las universidades y principales colegios de las regiones autónomas. Además, con el objetivo de facilitar su consulta, la revista publicó, en sus números 20 y 31, y en este número de Wani (51), sendos índices por autor, tema y por artículo, lo que posibilita el fácil acceso al contenido de nuestras publicaciones.

Otro de los objetivos de nuestra revista ha sido mantener informados a instituciones, organismos, investigadores, funcionarios y líderes, nacionales e internacionales, así como a la población en general, sobre los diversos procesos sociales que se desarrollan en la Costa.

En este sentido, uno de los resultados de *Wani* que más nos ha enorgullecido es el acompañamiento que la revista ha dado al pueblo costeño en sus diversas luchas por sus reivindicaciones en el marco de la institucionalización de la autonomía. Y en los últimos cinco años, la revista participó, como parte de la sociedad civil caribeña, en la demanda de las comunidades costeñas y los gobiernos y consejos regionales autónomos por el reconocimiento jurídico de los territorios, que desde hace un siglo vienen exigiendo los indígenas y afrodescendientes del Caribe de Nicaragua. Esta lucha y clamor de la sociedad costeña dio sus frutos en el 2003, con la aprobación, en la Asamblea Nacional, de la Ley 445 (Ley del régimen de propiedad comunal de los pueblos indígenas y comunidades étnicas de las regiones autónomas de la Costa Atlántica de Nicaragua y de los ríos Bocay, Coco, Indio y Maíz). *Wani* fue miembro de la Comisión Nacional de Demarcación que encabezó esta lucha entonces. Y fue estratégico su papel como órgano de publicación, análisis e información del proceso de demarcación, y como material de cabildeo con los actores principales de la aprobación de dicha Ley. Existen cartas de reconocimientos del Gobierno y de las organizaciones costeñas, específicamente de la Comisión Nacional de Demarcación, en torno al papel de *Wani* en la problemática por la aprobación de dicha Ley.

En las páginas siguientes de este número de *Wani* publicamos un índice de los cincuenta números de la revista. Tanto la calidad de nuestros colaboradores, como la temática y contenido de sus artículos allí señalados, atestiguan estas aseveraciones en torno a la excelencia y envergadura de nuestra publicación.